

МИНОБРНАУКИ РОССИИ
ФЕДЕРАЛЬНОЕ ГОСУДАРСТВЕННОЕ БЮДЖЕТНОЕ ОБРАЗОВАТЕЛЬНОЕ УЧРЕЖДЕНИЕ
ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ
«ВОРОНЕЖСКИЙ ГОСУДАРСТВЕННЫЙ УНИВЕРСИТЕТ»
(ФГБОУ ВО «ВГУ»)

УТВЕРЖДАЮ
Заведующий кафедрой
перевода и профессиональной коммуникации



(Л.Г. Кузьмина)

30.05.2022 г.

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА УЧЕБНОЙ ДИСЦИПЛИНЫ

Б1.О.31 Актуальные проблемы международных отношений

- 1. Код и наименование направления специальности:** 45.05.01 Перевод и переводоведение
- 2. Профиль подготовки /специализация:** Перевод и переводоведение. Английский и испанский языки.
- 3. Квалификация (степень) выпускника:** лингвист-переводчик
- 4. Форма обучения:** очная
- 5. Кафедра, отвечающая за реализацию дисциплины:** перевода и профессиональной коммуникации
- 6. Составители программы:** Золина Ольга Михайловна, кандидат исторических наук
- 7. Рекомендована:** НМС ф-та РГФ (протокол № 8 от 23.05.2022)
- 8. Учебный год:** 2025-26 **Семестр(ы):** 7.

9. Цели и задачи учебной дисциплины:

Целью освоения учебной дисциплины является расширение общего кругозора студентов в области международной жизни, международного сотрудничества и международных отношений.

Задачи учебной дисциплины:

- 1) формирование представлений об основных направлениях внешней политики ведущих зарубежных государств и их отношениях с Российской Федерацией, о деятельности международных организаций;
- 2) овладение студентами навыками обсуждения актуальных проблем международных отношений на иностранном языке, аргументированно представляя и отстаивая свою точку зрения;
- 3) развитие умений сбора, систематизации и обобщения информации из различных источников;
- 4) развитие умений анализировать процессы создания и функционирования международных и региональных политических и экономических организаций.

10. Место учебной дисциплины в структуре ООП: Блок Б1, вариативная часть, дисциплина специализации, обязательная дисциплина. Дисциплина опирается на знания, умения и навыки, сформированные в ходе изучения дисциплин: «Практический курс английского языка», «Практикум по культуре речевого общения английского языка», «История и культура англоязычных стран», «Перевод в сфере международной экономики».

11. Планируемые результаты обучения по дисциплине/модулю (знания, умения, навыки), соотнесенные с планируемыми результатами освоения образовательной программы (компетенциями) и индикаторами их достижения:

Код	Название компетенции	Код(ы)	Индикатор(ы)	Планируемые результаты обучения
ОПК-3	Способен осуществлять межъязыковое и межкультурное взаимодействие на основе знаний в области географии, истории, политической, экономической, социальной, религиозной и культурной жизни стран изучаемых языков, а также знания об их роли в региональных и глобальных политических процессах	ОПК-3.2	владеет знаниями в области мировой политики и международных отношений, о роли РФ и стран изучаемых языков в региональных и глобальных политических процессах, рассуждает о проблемах международных отношений на иностранном языке.	<p>Знать: факты, понятия, термины, названия (международных организаций, договоров и др.) для ведения беседы на темы мировой политики и международных отношений.</p> <p>Уметь: рассуждать о проблемах международных отношений и о роли РФ в глобальных процессах на иностранном языке.</p> <p>Владеть: знаниями в области мировой политики и международных отношений, навыками свободно и правильно говорить на иностранном языке на общественно-политические темы</p>

12. Объем дисциплины в зачетных единицах/часах в соответствии с учебным планом — 4/144.

Форма промежуточной аттестации – экзамен.

13. Виды учебной работы

Вид учебной работы	Трудоемкость (часы)				
	Всего	В том числе в интерактивной форме	По семестрам		
			7 сем.
Аудиторные занятия	50		50		
в том числе: лекции	16		16		
практические	34		34		
лабораторные					
Самостоятельная работа	58		58		
Контроль	36		36		
Итого:	144		144		
Форма промежуточной аттестации			экзамен		

13.1. Содержание дисциплины

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание раздела дисциплины	Реализация раздела дисциплины с помощью онлайн-курса, ЭУМК*
1.	Эволюция международных отношений	Принципы международных отношений, участники МО, современный миропорядок, полицентризм, Российская Федерация в многополярном мире, внешняя политика России.	https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=3322
2.	Деятельность международных организаций	Межправительственные международные организации, деятельность ООН в развитии сотрудничества между государствами, проблема реформирования Совбеза ООН, Россия как постоянный член Совбеза ООН.	https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=3322
3.	Ядерное оружие и международные отношения	Гонка вооружений, доктрина ядерного сдерживания, испытания ядерного оружия, ядерная угроза. распространение ядерного оружия, ядерное разоружение, международные договоры по нераспространению ядерного оружия, сотрудничество СССР (РФ) и США по сокращению ядерных арсеналов.	https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=3322
4.	Международные конфликты и пути их разрешения	Причины современных конфликтов, миротворческая деятельность ООН, территориальные споры, арабо-израильский конфликт, проблема международно-правового признания Палестины и позиция России в этом вопросе, способы урегулирования конфликтов.	https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=3322
5.	Право наций на самоопределение в международном праве	Процесс деколонизации, этнические конфликты, национализм, защита интересов национальных меньшинств, право наций на самоопределение и проблема территориальной целостности.	1) https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=3322

			2) https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=6885	
6.	Экономический фактор международных отношениях	в	Международная торговля, внешнеторговая политика государств, глобализация, экономический либерализм и протекционизм, влияние транснациональных корпораций на межгосударственное сотрудничество, торговые войны: прошлое и настоящее.	https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=3322
7.	Международное сотрудничество в решении экологических проблем	в	ООН в решении мировых экологических проблем, роль неправительственных организаций, международные договоры по сокращению парниковых выбросов, сложности, связанные с достижением договоренностей по сокращению парниковых выбросов и переходу на возобновляемые источники энергии.	https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=3322
8.	Арктика: соперничество или сотрудничество	или	Управление развитием Арктики, Арктический совет, наращивание военного потенциала стран в Арктике, новые игроки в Арктике, последствия глобального потепления и открытие новых торговых маршрутов, международное сотрудничество в Арктике.	https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=3322

13.2 Разделы дисциплины и виды занятий

№ п/п	Наименование раздела дисциплины	Виды занятий (часов)				Всего
		Лекции	Практические	Лабораторные	Самостоятельная работа	
1	Эволюция международных отношений	2	4		6	12
2	Деятельность международных организаций	2	4		8	14
3	Ядерное оружие и международные отношения	2	6		8	16
4	Международные конфликты и пути их разрешения	2	4		8	14
5	Право наций на самоопределение в международном праве	2	4		8	14
6	Экономический фактор в международных отношениях	2	4		8	14
7	Международное сотрудничество в	2	6		8	16

	решении экологических проблем					
8	Арктика: соперничество или сотрудничество	2	2		4	8
	Контроль					36
Итого:		16	34		58	144

14. Методические указания для обучающихся по освоению дисциплины

Приступая к изучению дисциплины, обучающемуся необходимо ознакомиться с тематическим планом занятий, списком рекомендованной учебной литературы, уяснить последовательность выполнения самостоятельных учебных заданий.

Лекционные занятия сопровождаются демонстрацией преподавателем материалов в виде презентаций, наглядно раскрывающих основные вопросы темы. Для лучшего усвоения материала студентам рекомендуется вести записи. На практических занятиях проходит отработка материала лекции: обсуждение вопросов по теме, выполнение практических заданий, презентации учащихся по темам дисциплины.

Дисциплина считается освоенной, если обучающимся в полном объеме была выполнена трудоемкость учебной нагрузки, включающая в себя все виды учебной деятельности, предусмотренные учебным планом (аудиторную и самостоятельную работу). Аудиторная работа предполагает посещение занятий и выполнение заданий, данных преподавателем. В случае пропуска занятия по каким-либо причинам обучающийся обязан самостоятельно выполнить соответствующее задание под контролем преподавателя во время индивидуальных консультаций преподавателя. Задания для самостоятельной работы выполняются обучающимся в письменном виде и предоставляются преподавателю (в том числе в электронном виде на платформе мудл).

15. Перечень основной и дополнительной литературы, ресурсов интернет, необходимых для освоения дисциплины (список литературы оформляется в соответствии с требованиями ГОСТ и используется общая сквозная нумерация для всех видов источников).

а) основная литература:

№ п/п	Источник
1	<i>Золина О. М.</i> Discussing International Affairs: учебное пособие / О. М. Золина; Воронежский государственный университет. - Воронеж: Издательский дом ВГУ, 2020. – 119 с.
2	<i>Байдикова, Н. Л.</i> Перевод общественно-политических текстов (английский и русский языки) : учебное пособие / Н. Л. Байдикова. – 2-е изд., стер. – Москва : ФЛИНТА, 2018. – 160 с. – ISBN 978-5-9765-2966-3. Лань : электронно-библиотечная система.
3	<i>Зелтынь, Е. М.</i> Английский для будущих дипломатов. English for future diplomats : учебник для студентов вузов, обучающихся по направлению подготовки и специальностям "Международные отношения" и "Регионоведение" / Е. М. Зелтынь, Г. П. Легкодух ; Моск. гос. ин-т междунар. отношений (ун-т) .– М. :

	МГИМО(У), 2005 .– 478 с.
--	--------------------------

б) дополнительная литература:

№ п/п	Источник
4	<i>Борисова Л. А.</i> Устный перевод в сфере политики [Электронный ресурс] : учебное пособие для вузов / Л.А. Борисова, И.В. Чарычанская ; Воронеж. гос. ун-т .— Электрон. текстовые дан. — Воронеж : Издательско-полиграфический центр Воронежского государственного университета, 2013 .— Загл. с титул. экрана .— Свободный доступ из интрасети ВГУ .— Текстовый файл .— Windows 2000; Adobe Acrobat Reader .— URL: http://www.lib.vsu.ru/elib/texts/method/vsu/m13-169.pdf
5	<i>Кубъяс, Л.Н.</i> Английский для специалистов-международников. English for experts in international relations : учебник для студентов вузов, обучающихся по направлениям подготовки и специальностям "Международные отношения" и "Регионоведение" / Л.Н. Кубъяс, И.В. Кудачкина ; Моск. гос. ин-т междунар. отношений (ун-т) МИД России .— М. : АСТ : Восток-Запад, 2006 .— 562 с.

в) информационные электронно-образовательные ресурсы:

№ п/п	Источник
6	Электронный каталог ЗНБ ВГУ. - https://lib.vsu.ru/
7	ЭБС «Университетская библиотека-онлайн» http://biblioclub.ru
8	www.bbc.com
9	https://www.rt.com/
10	https://www.un.org/en/
11	Золина О. М. ЭУК «Видео курс по английскому языку для студентов-международников». - URL: https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=3322
12	Золина О. М. ЭУК «The European Union explained». - URL: https://edu.vsu.ru/course/view.php?id=6885

16. Перечень учебно-методического обеспечения для самостоятельной работы (учебно-методические рекомендации, пособия, задачки, методические указания по выполнению практических (контрольных) работ и др.)

№ п/п	Источник
1	<i>Акамсина И. Н., Золина О. М.</i> The European Union Explained: учебное пособие по английскому языку. Воронежский государственный университет. Воронеж: Издательский дом ВГУ. 2019. 106 с

2	International Relations in the Post-Cold War Period : учебно-методическое пособие. Part 1 / Воронеж. гос. ун-т; сост.: И.В. Домбровская, О.А. Петрова .– Воронеж : ЛОП ВГУ, 2006 .– 47 с. – Библиогр.: с.46 .– <URL: http://www.lib.vsu.ru/elib/texts/method/vsu/nov06043.pdf >.
3	International Relations in the Post-Cold War Period : учебно-методическое пособие. Part 2 / Воронеж. гос. ун-т; сост.: И.В. Домбровская, О.А. Петрова .– Воронеж : ЛОП ВГУ, 2006 .– 39 с. – Библиогр.: с.37 .– <URL: http://www.lib.vsu.ru/elib/texts/method/vsu/nov06044.pdf >.

17. Информационные технологии, используемые для реализации учебной дисциплины, включая программное обеспечение и информационно-справочные системы (при необходимости)

При реализации дисциплины используются элементы электронного обучения и дистанционные образовательные технологии – ЭУК на платформе moodle. Лекции проводятся с использованием слайд-презентаций. Для освоения изученного материала используются тесты с автоматической проверкой на платформе moodle.

18. Материально-техническое обеспечение дисциплины:

1. Неисключительные права на ПО Dr. Web Enterprise Security Suite Комплексная защита Dr. Web Desktop Security Suite.
2. Программная система для обнаружения текстовых заимствований в учебных и научных работах Антиплагиат.ВУЗ
3. Программное обеспечение Microsoft Windows.
4. При реализации дисциплины используются элементы электронного обучения и дистанционные образовательные технологии.

19. Оценочные средства для проведения текущей и промежуточной аттестаций

Порядок оценки освоения обучающимися учебного материала определяется содержанием следующих разделов дисциплины:

№ п/п	Наименование раздела дисциплины (модуля)	Компетенция(и)	Индикатор(ы) достижения компетенции	Оценочные средства
1.	Эволюция международных отношений	ОПК-3	ОПК-3.2	<i>Устный опрос Тестовые задания</i>
2.	Деятельность международных организаций	ОПК-3	ОПК-3.2	<i>Устный опрос Тестовые задания</i>
3.	Ядерное оружие и международные отношения	ОПК-3	ОПК-3.2	<i>Устный опрос Проект</i>
4.	Международные конфликты и пути их разрешения	ОПК-3	ОПК-3.2	<i>Устный опрос Проект Практикоориентированное задание</i>

№ п/п	Наименование раздела дисциплины (модуля)	Компетенция(и)	Индикатор(ы) достижения компетенции	Оценочные средства
5.	Право наций на самоопределение в международном праве	ОПК-3	ОПК-3.2	<i>Устный опрос Дискуссия в классе Практикоориентированное задание</i>
6.	Экономический фактор в международных отношениях	ОПК-3	ОПК-3.2	<i>Устный опрос Тестовые задания Дискуссия в классе</i>
7.	Международное сотрудничество в решении экологических проблем	ОПК-3	ОПК-3.2	<i>Устный опрос Дискуссия в классе Практикоориентированное задание</i>
8.	Арктика: соперничество или сотрудничество	ОПК-3	ОПК-3.2	<i>Устный опрос Практикоориентированное задание</i>
	Промежуточная аттестация форма контроля - экзамен			<i>Перечень вопросов к экзамену, практическое задание</i>

20. Типовые оценочные средства и методические материалы, определяющие процедуры оценивания

20.1. Текущий контроль успеваемости

Контроль успеваемости по дисциплине осуществляется с помощью следующих оценочных средств:

Устный опрос: монологическое, диалогическое высказывание.

Перечень тем:

- 1) Россия в многополярном мире;
- 2) Реформирование Совета Безопасности ООН;
- 3) Доктрина ядерного сдерживания. Вопрос контроля над вооружениями.
- 4) Причины современных международных конфликтов.
- 5) Этнические конфликты.
- 6) Международная торговля. Протекционизм. Транснациональные корпорации.
- 7) Деятельность ООН в решении мировых экологических проблем.
- 8) Проблемы Арктики.

Дискуссия в классе: полилогическое высказывание, круглый стол.

Перечень тем:

- 1) Право наций на самоопределение и принцип территориальной целостности;
- 2) Плюсы и минусы глобализации;
- 3) Эффективность Парижского соглашения по климату.

Практикоориентированное задание: кейсы

Перечень заданий для кейсов:

- 1) СБ ООН на экстренном заседании: выработка путей решения израильско-палестинского конфликта в свете эскалации конфликта. Важность соблюдения международного плана «Два государства для двух народов»;

- 2) Заседание Совбеза ООН по вопросу признания или непризнания самопровозглашенного государства, обсуждение статуса этих политий;
- 3) Экологические НПО выявили нарушение экологических норм промышленными компаниями и представляют вопрос на рассмотрение в соответствующие специализированные учреждения ООН с последующим решением проблемы.
- 4) Заседание Арктического совета с целью выработки кода поведения для деятельности стран в Арктике;

Проект: презентация на тему

Перечень тем:

- 1) Ядерные полигоны: трагическое свидетельство последствий ядерных испытаний;
- 2) Миротворческая деятельность ООН: успехи и неудачи.

Тестовые задания:

Пример:

Complete the sentences with the following words:

a) clashes b) tension c) fighting d) flare-up

- 1) There was another _____ of rioting later that day.
- 2) The border dispute has been a continuing source of _____ between the two countries.
- 3) 3000 troops were involved in the _____ in the capital.
- 4) There have been angry _____ in the Senate between supporters and opponents of the President.

a) to exacerbate b) to fuel c) to inflame d) to take its toll

- 1) The collapse of ISIS will _____ the regional power struggle. (from the Guardian)
- 2) This attack will _____ the already tense relations between the two communities.
- 3) Russian officials say the US decision to supply weapons to Ukraine will _____ conflict in the east of the country,
- 4) The civil war and ongoing tensions have _____ a heavy _____ on a country.

a) warfare b) hostilities c) invasion d) blitz

- 1) _____ broke out between the two provinces later that year.
- 2) Enemy bombers carried out a _____ on the city.
- 3) The arrival troops and military vehicles were camouflaged for desert _____.
- 4) The D-Day _____ was a concealed exercise by the armed forces of Britain, the USA and Canada.

Описание технологии проведения

Монологическое и диалогическое высказывания, дискуссия в классе, практикоориентированное задание, презентационное выступление выполняются индивидуально и в группах в устном виде. Тестовые задания выполняются индивидуально в ходе аудиторных занятий в письменном виде, также они могут контролироваться и оцениваться при помощи ЭУК.

Требования к выполнению заданий (или шкалы и критерии оценивания)

Для оценивания результатов обучения на текущей аттестации используются следующие показатели:

1) Знание основных понятий и терминов мировой политики и международных отношений и умение их использовать в монологическом, диалогическом и полилогическом высказываниях.

2) Умение рассуждать о проблемах международных отношений и о роли РФ в глобальных процессах на иностранном языке.

3) Владеть знаниями в области мировой политики и международных отношений. навыками свободно и правильно говорить на иностранном языке на общественно-политические темы.

Для оценивания результатов обучения на текущей аттестации используется 4-балльная шкала: «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно». Соотношение показателей, критериев и шкалы оценивания результатов обучения.

Критерии оценивания компетенций	Уровень сформированности компетенций	Шкала оценок
Обучающийся в полной мере владеет понятийным аппаратом данной области, способен иллюстрировать ответ примерами, фактами. В тестовом задании - не менее 90 % правильных ответов.	<i>Повышенный уровень</i>	<i>Отлично</i>
Обучающийся владеет понятийным аппаратом данной области знаний, но допускает небольшое количество ошибок. В тестовом задании - не менее 80 % правильных ответов.	<i>Базовый уровень</i>	<i>Хорошо</i>
Обучающийся демонстрирует частичные знания основных направлений международного сотрудничества, деятельности международных организаций и т.д. В тестовом задании - не менее 60 % правильных ответов.	<i>Пороговый уровень</i>	<i>Удовлетворительно</i>
Обучающийся демонстрирует отрывочные, фрагментарные знания, допускает грубые ошибки. В тестовом задании - менее 55 % правильных ответов.	–	<i>Неудовлетворительно</i>

20.2 Промежуточная аттестация

Промежуточная аттестация по дисциплине осуществляется с помощью следующих оценочных средств: собеседование по билету, включающему один вопрос и одно практическое задание.

Перечень вопросов к экзамену:

- 1) Охарактеризуйте биполярную, однополярную и многополярную систему международных отношений. Каково место России в современной системе международных отношений?
- 2) Каковы приоритеты внешней политики России? Назовите региональные и глобальные политические блоки / организации, членом которых является Россия.

- 3) Дайте классификацию международных организаций и охарактеризуйте деятельность России в международных организациях;
- 4) Что такое «ядерное сдерживание»? Каково будущее процесса ядерного разоружения?
- 5) Назовите современные международные конфликты. Какова роль России в разрешении международных конфликтов?
- 6) Какую позицию занимает мировое сообщество в отношении самопровозглашенных государств? Имеют ли они право на независимость?
- 7) Почему международные организации выступают за либерализацию торговли? Будет ли политика протекционизма приводить к международной изоляции стран?
- 8) Какова позиция России по вопросу международного сотрудничества в решении экологических проблем?
- 9) Возможно ли мирное сотрудничество стран в Арктике? Каковы условия для реализации этой задачи?

Примеры практических заданий к экзамену:

1. Выразите свое согласие / несогласие с решением американских властей о переносе американского посольства в Израиле из Тель-Авива в Иерусалим. Обоснуйте свою позицию.
2. Выразите свое согласие / несогласие с намерением России воспользоваться ее правом вето при голосовании по резолюции Совбеза ООН о принятии новых членов в ООН (Косово);
3. Выразите свое согласие / несогласие по поводу ужесточения международных договоренностей по сокращению выбросов парниковых газов (Парижское соглашение) и переходу на возобновляемые источники энергии. Обоснуйте свою позицию.
4. Выразите позицию РФ по вопросу подписании договора о полном запрещении ядерного оружия. Почему этот договор до сих пор не был ратифицирован?

Описание технологии проведения

Экзамен проводится по билетам, содержащим один теоретический вопрос и одно практическое задание. На подготовку ответа отводится 30 минут.

Требования к выполнению заданий (или шкалы и критерии оценивания)

Для оценивания результатов обучения на экзамене используются следующие показатели:

- 1) Знание понятий, фактов, терминов для ведения беседы на темы мировой политики и международных отношений.
- 2) Умение рассуждать о проблемах международных отношений и о роли РФ в глобальных процессах на иностранном языке.
- 3) Владеть знаниями в области мировой политики и международных отношений. навыками свободно и правильно говорить на иностранном языке на общественно-политические темы

Для оценивания результатов обучения на экзамене используется 4-балльная шкала: «отлично», «хорошо», «удовлетворительно», «неудовлетворительно».

Соотношение показателей, критериев и шкалы оценивания результатов обучения.

Критерии оценивания компетенций	Уровень сформированности компетенций	Шкала оценок
<p>Полное соответствие ответа обучающегося всем перечисленным критериям. Продемонстрировано знание основных направлений международного сотрудничества и деятельности международных организаций, умение обсуждать актуальные проблемы международных отношений и рассуждать о роли РФ в глобальных процессах на иностранном языке. Обучающийся в полной мере владеет понятийным аппаратом данной области, способен иллюстрировать ответ примерами, фактами.</p>	<p><i>Повышенный уровень</i></p>	<p><i>Отлично</i></p>
<p>Ответ на контрольно-измерительный материал не соответствует одному (двум) из перечисленных показателей, но обучающийся дает правильные ответы на дополнительные вопросы. Недостаточно продемонстрировано умение обсуждать актуальные проблемы международных отношений и рассуждать о роли РФ в глобальных процессах на иностранном языке. Обучающийся владеет понятийным аппаратом данной области знаний, но допускает небольшое количество ошибок.</p>	<p><i>Базовый уровень</i></p>	<p><i>Хорошо</i></p>
<p>Ответ на контрольно-измерительный материал не соответствует любым двум (трем) из перечисленных показателей, обучающийся дает неполные ответы на дополнительные вопросы. Демонстрирует частичные знания основных направлений международного сотрудничества, деятельности международных организаций и т.д.</p>	<p><i>Пороговый уровень</i></p>	<p><i>Удовлетворительно</i></p>
<p>Ответ на контрольно-измерительный материал не соответствует любым трем(четырем) из перечисленных показателей. Обучающийся демонстрирует отрывочные, фрагментарные знания, допускает грубые ошибки.</p>	<p>–</p>	<p><i>Неудовлетворительно</i></p>